

Comisión de Recursos  
Genéticos para la  
Alimentación y la  
Agricultura

Roma (Italia)  
5-7 de noviembre de 2003

**Grupo de Trabajo  
sobre los Recursos  
Fitogenéticos  
para la Alimentación  
y la Agricultura**

Segunda reunión



Organización de las Naciones Unidas para la  
Agricultura y la Alimentación



**COMISIÓN DE RECURSOS GENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN  
Y LA AGRICULTURA**

**INFORME DE LA SEGUNDA REUNIÓN DEL GRUPO DE  
TRABAJO SOBRE LOS RECURSOS FITOGENÉTICOS PARA LA  
ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA**

**Roma (Italia), 5-7 de noviembre de 2003**

**ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA AGRICULTURA Y LA  
ALIMENTACIÓN**

**Roma, 2003**

Los documentos preparados para la segunda reunión del Grupo de Trabajo sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura de la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura pueden consultarse en la siguiente dirección de Internet:

<http://www.fao.org/WAICENT/FAOINFO/AGRICULT/AGPS/PGR/ITWG2nd/docsp1.htm>

Asimismo pueden solicitarse a:

Sr. Arturo Martínez

Jefe

Servicio de Semillas y Recursos Fitogenéticos (AGPS), Departamento de Agricultura  
Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación  
00100 Roma (Italia)

Correo electrónico: [arturo.martinez@fao.org](mailto:arturo.martinez@fao.org)

Las denominaciones empleadas en esta publicación y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican, de parte de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, juicio alguno sobre la condición jurídica de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites.

## ÍNDICE

	<i>Párrafos</i>
I. INTRODUCCIÓN	1
II. INAUGURACIÓN DE LA REUNIÓN Y ELECCIÓN DEL PRESIDENTE Y LOS VICEPRESIDENTES	2-5
III. INFORME PARCIAL SOBRE DETERMINADOS ELEMENTOS DEL SISTEMA MUNDIAL PARA LA CONSERVACIÓN Y LA UTILIZACIÓN SOSTENIBLE DE LOS RECURSOS FITOGENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA	6-18
Preparación del segundo <i>Informe sobre el estado de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura en el mundo</i>	7-15
Redes internacionales de recursos fitogenéticos	16-17
<i>Código internacional de conducta para la recolección y transferencia de germoplasma vegetal</i>	18
IV. INFORME SOBRE EL SEGUIMIENTO DE LA APLICACIÓN DEL <i>PLAN DE ACCIÓN MUNDIAL PARA LA CONSERVACIÓN Y LA UTILIZACIÓN SOSTENIBLE DE LOS RECURSOS FITOGENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA</i>	19-25
V. MECANISMO DE FACILITACIÓN DE LA APLICACIÓN DEL <i>PLAN DE ACCIÓN MUNDIAL</i>	26-29
VI. FORTALECIMIENTO DE LOS SISTEMAS DE SEMILLAS	30-32
VII. FOMENTO DE LA UTILIZACIÓN SOSTENIBLE DE LOS RECURSOS FITOGENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA: FORTALECIMIENTO DEL FITOMEJORAMIENTO	33-36
VIII. INFORME PARCIAL SOBRE EL FONDO MUNDIAL PARA LA DIVERSIDAD DE CULTIVOS	37
IX. OTROS ASUNTOS	38-39

## **APÉNDICES**

- A Programa de la segunda reunión del Grupo de Trabajo Técnico Intergubernamental sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura
- B Lista de documentos
- C Miembros del Grupo de Trabajo Técnico Intergubernamental sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura elegidos en la novena reunión ordinaria de la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura
- D Etapas y calendario provisionales para la preparación del segundo *Informe sobre el estado de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura en el mundo*
- E Segundo *Informe sobre el estado de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura en el mundo* – Estimación de los recursos extrapresupuestarios necesarios para apoyar el proceso de preparación
- F Segundo *Informe sobre el estado de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura en el mundo* – Lista indicativa de estudios informativos temáticos
- G Principios operativos, actividades y estructura operativa propuestos para el mecanismo de facilitación
- H Lista de delegados y observadores en la segunda reunión del Grupo de Trabajo sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura



**COMISIÓN DE RECURSOS GENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA**

**INFORME DE LA SEGUNDA REUNIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO  
INTERGUBERNAMENTAL SOBRE LOS RECURSOS FITOGENÉTICOS PARA LA  
ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA**

Roma (Italia), 5-7 de noviembre de 2003

**I. INTRODUCCIÓN**

1. La segunda reunión del Grupo de Trabajo Técnico Intergubernamental sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura (el Grupo de Trabajo) se celebró en la sede de la FAO, en Roma. La lista de delegados y observadores se adjunta como *Apéndice H*.

**II. INAUGURACIÓN DE LA REUNIÓN Y ELECCIÓN DEL PRESIDENTE Y LOS VICEPRESIDENTES**

2. En nombre del Director General, Sr. Jacques Diouf, la Sra. Louise Fresco, Subdirectora General del Departamento de Agricultura, dio la bienvenida a los delegados y observadores a la reunión. Subrayó la importancia de ésta, por ayudar a la Comisión a avanzar en sus esfuerzos para conseguir la utilización sostenible de los recursos fitogenéticos y combatir la erosión genética en las plantas utilizadas para la alimentación y la agricultura. La Sra. Fresco señaló en particular la necesidad de fortalecer los vínculos entre los recursos fitogenéticos y el fitomejoramiento y los sistemas de semillas, poniendo de relieve que los objetivos generales eran la seguridad alimentaria, el desarrollo rural y la agricultura sostenible. Deseó a los delegados una reunión fructífera.

3. El Grupo de Trabajo eligió al Sr. Eng Siang Lim (Malasia) como Presidente y a la Sra. Elizabeth M. Matos (Angola) y la Sra. Grethe H. Evjen (Noruega) como Vicepresidentas. Se eligió al Sr. Javad Mozafari (República Islámica del Irán) como *Relator*.

4. El Grupo de Trabajo aprobó el programa que figura en el *Apéndice A*.

5. La Sra. Lindsey A. Withers, Subdirectora General del Instituto Internacional de Recursos Fitogenéticos (IPGRI), en nombre del Sr. Emile Frison, Director General de dicho Instituto, y de los directores de los demás centros del Grupo Consultivo sobre Investigación Agrícola Internacional (GCIAI), reafirmó su apoyo a la aplicación y supervisión del *Plan de acción mundial* y la voluntad de seguir prestando su asistencia. Destacó su compromiso de colaborar con la FAO a este respecto y de mejorar y aplicar el mecanismo de facilitación para el *Plan de acción mundial*. La Sra. Withers señaló que el IPGRI, en nombre del Programa de recursos genéticos para todo el sistema del GCIAI, colaboraba con la FAO en la creación del Fondo Mundial para la Diversidad de Cultivos como elemento esencial de la estrategia de financiación del Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura.

### **III. INFORME PARCIAL SOBRE DETERMINADOS ELEMENTOS DEL SISTEMA MUNDIAL PARA LA CONSERVACIÓN Y LA UTILIZACIÓN SOSTENIBLE DE LOS RECURSOS FITOGENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA**

6. El Grupo de Trabajo examinó el *Informe sobre el avance de determinados elementos del Sistema mundial para la conservación y la utilización sostenible de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura*<sup>1</sup>. En el informe se abordaban la preparación del segundo *Informe sobre el estado de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura en el mundo*; las redes internacionales de recursos fitogenéticos; y el *Código internacional de conducta para la recolección y transferencia de germoplasma vegetal*. También se examinaba el informe verbal de un taller técnico sobre la integración de la recopilación de información respecto de los recursos fitogenéticos, celebrado en la FAO el 4 de noviembre de 2003.

#### **Preparación del segundo *Informe sobre el estado de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura en el mundo***

7. La Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura (la Comisión) había pedido al Grupo de Trabajo que orientara la preparación del segundo *Informe sobre el estado de los recursos fitogenéticos en el mundo*. En consecuencia, el Grupo de Trabajo examinó la estructura del segundo *Informe*, observando que la Comisión había llegado a un acuerdo sobre un esbozo de *Informe* en su novena reunión ordinaria. Confirmó que el esbozo debería constituir la base para la preparación del segundo *Informe*. También señaló que en el esbozo se preveía un capítulo, que no se había incluido en el primer *Informe*, en el que se abordaría la contribución de los recursos fitogenéticos a la seguridad alimentaria y el desarrollo sostenible, y subrayó la importante contribución de esta sección al segundo *Informe*. El Grupo de Trabajo puso de relieve que un objetivo del segundo *Informe* era servir de ayuda para las actividades nacionales, regionales y mundiales encaminadas a mejorar la utilización de los recursos fitogenéticos en apoyo de los esfuerzos para conseguir la seguridad alimentaria, el desarrollo rural y la agricultura sostenible.

8. El Grupo de Trabajo observó que la preparación del segundo *Informe sobre el estado de los recursos fitogenéticos en el mundo* tendría lugar en el contexto de la prevista entrada en vigor del Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura.

9. El Grupo de Trabajo examinó detenidamente un proceso en varias etapas para la preparación del segundo *Informe*, poniendo de relieve que el proceso debía contribuir al análisis y las perspectivas nacionales, regionales y mundiales. Estuvo de acuerdo en que el proceso debía abarcar la preparación de informes de los países y, para ayudarlos en ese sentido, recomendó a la FAO que preparase directrices que permitieran obtener información sobre los cambios que se hubieran producido en la situación nacional desde el primer *Informe*. El Grupo de Trabajo insistió en la importancia de convocar reuniones regionales, que constituirían, junto con los informes de los países, la base para una síntesis de ámbito mundial. También subrayó que el proceso de seguimiento de la aplicación del *Plan de acción mundial* era un elemento esencial del proceso de preparación del segundo *Informe*.

10. El Grupo de Trabajo recomendó las etapas provisionales y el calendario indicativo para la preparación del segundo *Informe* que figuran en el *Apéndice D*.

11. El Grupo de Trabajo reconoció que se necesitarían recursos extrapresupuestarios para llevar a cabo las tareas en cuestión, incluido el apoyo a los países en desarrollo y los países con

---

<sup>1</sup> CGRFA/WG-PGR-2/03/6

economía en transición en la preparación de sus informes nacionales y para poder convocar reuniones regionales, cuando fueran necesarias, aprovechando las ya previstas, siempre que fuera posible. Se examinaron las estimaciones de los gastos para la preparación del segundo *Informe* que se habían presentado a la Comisión en el Anexo 4 del documento CGRFA-9/02/8, y que se adjunta como *Apéndice E*. El Grupo de Trabajo pidió a la Secretaría que reajustara el presupuesto a la vista del proceso expuesto en el *Apéndice D* y reiteró el llamamiento de la Comisión en su novena reunión ordinaria a los donantes para que proporcionaran el apoyo financiero necesario.

12. El Grupo de Trabajo examinó una lista de posibles estudios informativos temáticos que se realizarían en la medida en que lo permitieran los recursos como parte de la preparación del segundo *Informe*. Recomendó que se concediera prioridad a los estudios temáticos que ampliaran el examen de las cuestiones abordadas en el primer *Informe*, y a este respecto recomendó que se diera prioridad a la realización de estudios en los siguientes sectores: A. Los recursos fitogenéticos de los cultivos forrajeros, pastos y pastizales; B. Conservación de las plantas silvestres afines de las cultivadas; C. Indicadores de la diversidad genética, la erosión genética y la vulnerabilidad genética; D. Metodologías y capacidad para el mejoramiento de los cultivos; utilización de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura en la ampliación de la base y el mejoramiento de los cultivos, con inclusión de nuevos métodos de fitomejoramiento y nuevas biotecnologías; E. Seguridad de las semillas para la seguridad alimentaria: ordenación de los recursos fitogenéticos en los sistemas de semillas; I. Repercusiones de las políticas y los acuerdos nacionales, regionales y mundiales en materia de agricultura en la conservación y utilización de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura; J. Cuestiones de bioinocuidad y bioseguridad en relación con la conservación y la utilización sostenible de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura.

13. El Grupo de Trabajo observó que todos los temas que se indicaban en el *Apéndice F* se podrían abordar en la preparación de los informes de los países y que esta información debería contribuir a los estudios temáticos. El Grupo de Trabajo recomendó a la Comisión que examinara el estudio temático H, puesto que en él se trataban tanto los recursos fitogenéticos como los recursos zoogenéticos. Pidió a la Secretaría que tuviera en cuenta esta orientación al preparar las directrices para los informes de los países.

14. El Grupo de Trabajo recomendó que se incluyeran las tecnologías de restricción de usos genéticos (TRUG) en el ámbito de los estudios temáticos D, E y J. También recomendó que se abordaran las cuestiones relativas a la propiedad intelectual en el ámbito de los estudios temáticos E e I y que se insistiera en la necesidad de investigación en el marco del estudio temático B. El Grupo de Trabajo subrayó que en la preparación de los estudios temáticos se deberían utilizar todas las fuentes disponibles de datos e información autorizados y científicos.

15. La lista indicativa revisada de estudios informativos temáticos se adjunta como *Apéndice F*.

### **Redes internacionales de recursos fitogenéticos**

16. El Grupo de Trabajo examinó los criterios y las características para que las redes (de cultivos, regionales y temáticas) fueran efectivas y eficaces, al igual que el proceso iniciado por la Secretaría en relación con la contribución futura de las redes a la aplicación del *Plan de acción mundial*. Tomó nota de la importancia de las redes, entre otras cosas para la creación de capacidad, el intercambio de información, la facilitación del acceso al germoplasma y la contribución a la planificación y puso de relieve que las redes efectivas y eficaces tenían que estar orientadas al cliente y suministrar resultados. Se alentó a los Estados Miembros a proporcionar información a la Secretaría sobre las redes en las que participaban y se recomendó que se pusieran a disposición de la Comisión en su siguiente reunión ordinaria estudios monográficos sobre redes que hubieran tenido éxito, a fin de mejorar el conocimiento de sus características y alentar una mayor colaboración.

17. El Grupo de Trabajo indicó también que era necesario que la FAO determinara opciones para mejorar la colaboración entre las redes existentes, para su examen por la Comisión. Formuló propuestas para la mejora del Cuestionario para la autoevaluación de la Red, a fin de evaluar los resultados de las redes.

***Código internacional de conducta para la recolección y transferencia de germoplasma vegetal***

18. El Grupo de Trabajo examinó la posible necesidad de actualizar el *Código internacional de conducta para la recolección y transferencia de germoplasma vegetal*. Los miembros del Grupo de Trabajo tomaron nota de que los diversos elementos del *Código de conducta* seguían siendo útiles, incluso en la elaboración de legislación nacional. El Grupo recomendó que, a la vista de otras prioridades en la labor de la Comisión y en el desarrollo del Tratado Internacional, por el momento no se actualizara el *Código de conducta*.

**IV. INFORME SOBRE EL SEGUIMIENTO DE LA APLICACIÓN DEL PLAN DE ACCIÓN MUNDIAL PARA LA CONSERVACIÓN Y LA UTILIZACIÓN SOSTENIBLE DE LOS RECURSOS FITOGENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA**

19. El Grupo de Trabajo examinó el *Informe sobre el seguimiento de la aplicación del Plan de acción mundial para la conservación y la utilización sostenible de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura*<sup>2</sup>, que contenía una exposición del nuevo método de seguimiento y de la situación del programa piloto. El Grupo de Trabajo reconoció la importancia del proceso de seguimiento, ayudando a los países en la planificación, la fijación de prioridades y la consecución de la movilización de recursos financieros en apoyo de los programas nacionales de recursos fitogenéticos.

20. Los representantes en el Grupo de Trabajo de los países que intervenían en el programa piloto señalaron con aprecio que el proceso había conducido al establecimiento de mecanismos nacionales de intercambio de información en sus propios países y que todo el proceso participativo impulsado por los países había sido beneficioso. Entre los beneficios estaban la creación de capacidad institucional, la mejora de la gestión de los datos y el mayor compromiso de las partes interesadas en la aplicación del *Plan de acción mundial*. Un miembro observó que, tomando como base un examen de la documentación y el modelo de informe, había presentado a la FAO recomendaciones para el ajuste de los indicadores, el modelo de informe y las aplicaciones informáticas. Algunos miembros del Grupo de Trabajo que hasta el momento no habían participado en el programa piloto manifestaron el deseo de intervenir en él.

21. El Grupo de Trabajo puso de relieve que se necesitaría una labor importante de creación de capacidad en algunos países en desarrollo a fin de que pudieran aplicar el nuevo método de seguimiento, en particular capacitación en el uso de programas informáticos y el suministro de ordenadores para el coordinador nacional y los interesados directos participantes. Las necesidades específicas variarían de un país a otro. El Grupo de Trabajo pidió a la FAO y el IPGRI que proporcionaran capacitación y otro apoyo necesario para responder a las necesidades de creación de capacidad expresadas por los países.

22. El Grupo de Trabajo recomendó que el coordinador nacional se encargara de recopilar datos de las partes interesadas nacionales, analizarlos y compartir los resultados dentro del país, además de suministrarlos a la FAO.

23. Algunos miembros del Grupo de Trabajo expresaron su preocupación porque no todas las regiones de la FAO estaban representadas en la fase piloto y recomendaron a la FAO que hiciera

---

<sup>2</sup> CGRFA/WG-PGR-2/03/4

todo lo posible para obtener experiencias de otras regiones en el proceso de perfeccionamiento de los indicadores y el modelo de informe.

24. El Grupo de Trabajo acordó que la FAO convocara una reunión de evaluación de la fase piloto en marzo de 2004, con representación de todas las regiones y de todos los países participantes en esa fase, para examinar las enseñanzas aprendidas y, basándose en esa experiencia, perfeccionar los indicadores y el modelo de informe. Observando que el proceso de seguimiento se había identificado como un componente fundamental del proceso de elaboración de los informes de los países, que formaba parte del proceso de preparación del segundo *Informe sobre la situación de los recursos fitogenéticos mundiales*, el Grupo de Trabajo recomendó que la FAO aplicara el nuevo método de seguimiento a todos los países, basándose en las enseñanzas aprendidas y en los indicadores y el modelo de informe revisados.

25. El Grupo de Trabajo subrayó que el proceso de seguimiento y el proceso de preparación del segundo *Informe* deberían integrarse y exigirían recursos financieros extrapresupuestarios adecuados. Además, pidió a la Secretaría que presentara estimaciones de gastos revisadas en relación con el proceso de seguimiento de la aplicación del *Plan de acción mundial* con respecto a las necesidades de recursos indicadas en el párrafo 21 *supra*. En consecuencia, el Grupo de Trabajo hizo un llamamiento a los donantes para que proporcionaran los recursos necesarios con rapidez, a fin de poder cumplir el calendario revisado. En el caso de que no se dispusiera de estos recursos a tiempo, la Comisión tendría que considerar un proceso y un calendario revisados para completar el segundo *Informe* y la aplicación del nuevo método de seguimiento.

## **V. MECANISMO DE FACILITACIÓN DE LA APLICACIÓN DEL PLAN DE ACCIÓN MUNDIAL**

26. El Grupo de Trabajo revisó el documento CGRFA/WG-PGR-2/03/05, titulado *Mecanismo de facilitación de la aplicación del Plan de acción mundial*.

27. El Grupo de Trabajo examinó los objetivos propuestos del mecanismo de facilitación. Algunos países subrayaron que el principal objetivo debería ser la mejora de la movilización de recursos técnicos, financieros o materiales en apoyo de la aplicación del *Plan de acción mundial* por los países. Otros países subrayaron que el mecanismo de facilitación se debería orientar a movilizar y proporcionar tales recursos a fin de aprovechar la capacidad nacional de los países para aplicar el *Plan de acción mundial*. Algunos países subrayaron la necesidad de que la comunidad internacional y las organizaciones internacionales aportaran recursos financieros. El Grupo de Trabajo recomendó que la Comisión decidiera la redacción de los objetivos del mecanismo de facilitación.

28. El Grupo de Trabajo concentró su atención en los principios operativos, las actividades y la estructura operativa del mecanismo de facilitación tal como figuran en el *Apéndice G* y estuvo de acuerdo con ellos. Sin embargo, observó que para la actividad adicional e) propuesta se requerirían nuevos debates y la decisión de la Comisión.

29. El Grupo de Trabajo recomendó que el mecanismo de facilitación se ajustara al calendario del Plan a Plazo Medio de la FAO y que la FAO y el IPGRI presentaran un plan de operaciones a la Comisión en su siguiente reunión ordinaria.

## **VI. FORTALECIMIENTO DE LOS SISTEMAS DE SEMILLAS**

30. El Grupo de Trabajo examinó el documento CGRFA/WG-PGR-2/03/3, que se había preparado a partir de una serie de consultas de expertos sobre políticas en materia de semillas, sobre socorro en materia de semillas y sobre la actualización del sistema de semillas de calidad

declarada de la FAO. Se pidió al Grupo de Trabajo orientación con respecto a las conclusiones y recomendaciones de esos talleres y la labor de la FAO en relación con los sistemas de semillas.

31. El Grupo de Trabajo subrayó que la labor de la FAO sobre cuestiones de reglamentación y de políticas en el sector de las semillas no debería superponerse con el trabajo que se estaba realizando en otros foros y expresó la necesidad de obtener mayor información sobre los procesos de reglamentación de interés para el sector de la semillas en los Estados Miembros. Los países acogieron con satisfacción las iniciativas de la FAO sobre el socorro en materia de semillas. Algunos países expresaron su preocupación en el sentido de que las políticas gubernamentales relativas a la semillas modificadas genéticamente se debían respetar en el marco del socorro en materia de semillas. Se expresó la opinión de que los principios específicos para orientar las operaciones de socorro en materia de semillas indicados en el documento eran adecuados para hacer frente a esta preocupación.

32. El Grupo de Trabajo pidió a la Secretaría que revisara el documento antes de presentarlo a la Comisión en su 10<sup>a</sup> reunión ordinaria, a fin de incorporar información sobre las repercusiones de los sistemas de semillas en la conservación y la utilización sostenible de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura, así como detectar las deficiencias, y determinar las consecuencias de la entrada en vigor del Protocolo de Cartagena sobre los sistemas de semillas. El documento debería proporcionar recomendaciones específicas para la actuación de la FAO con objeto de fortalecer los sistemas de semillas, sin duplicar las medidas adoptadas por otras organizaciones pertinentes. Algunos países hicieron referencia a la directiva que la Comisión Europea estaba preparando sobre la comercialización de semillas y papas de siembra en relación con la conservación *in situ* de los recursos fitogenéticos.

## **VII. FOMENTO DE LA UTILIZACIÓN SOSTENIBLE DE LOS RECURSOS FITOGENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA: FORTALECIMIENTO DEL FITOMEJORAMIENTO**

33. El Grupo de Trabajo examinó el documento CGRFA/WG-PGR-2/03/2, titulado *Fomento de la utilización sostenible de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura (RFAA): Refuerzo del fitomejoramiento*. Acogió positivamente la importancia que había pasado a concederse a la utilización sostenible de los recursos fitogenéticos mediante el fitomejoramiento y subrayó que el objetivo de la conservación de los recursos fitogenéticos era contribuir a la seguridad alimentaria y el desarrollo sostenible. El Grupo de Trabajo estimó que el documento constituía un paso importante en la búsqueda de un equilibrio mayor entre la conservación y la utilización de los recursos fitogenéticos en el ámbito del Sistema mundial de la FAO.

34. El Grupo de Trabajo se congratuló de la decisión de la FAO de comenzar un estudio amplio de la capacidad y las prioridades nacionales en materia de fitomejoramiento en los sectores tanto público como privado, incluida la capacidad asociada en materia de biotecnología. El Grupo de Trabajo observó que la fase piloto del estudio se llevaría a cabo en el marco del Programa Ordinario de la FAO y que se necesitarían recursos extrapresupuestarios para la recopilación y el análisis posteriores de la información mundial, poniendo de relieve que el estudio debería integrarse con el nuevo método de seguimiento del *Plan de acción mundial*. Por consiguiente, recomendó que los donantes respaldaran el proceso global y que se buscaran diversas asociaciones con organizaciones (por ejemplo redes de cultivos y de fitomejoramiento y universidades) que pudieran proporcionar conocimientos técnicos de interés.

35. En la revisión de este documento para presentarlo a la Comisión, se pidió a la Secretaría que tuviera presentes varias consideraciones. El Grupo de Trabajo señaló que en la capacidad nacional de fitomejoramiento se registraban grandes diferencias y que en muchos países era urgente la necesidad de mejorar la capacidad de fitomejoramiento. Tomó nota de la necesidad de incluir en los programas de fitomejoramiento recursos genéticos adaptados localmente que mejorasen la adaptación de los cultivos a las condiciones locales adversas y pudieran satisfacer las

necesidades de los consumidores locales. El Grupo de Trabajo estimó que se debería examinar la creación de capacidad para utilizar técnicas moleculares a fin de potenciar el fitomejoramiento. Con respecto al uso de la ingeniería genética, en el estudio se deberían señalar tanto los beneficios como los posibles riesgos, en particular para los países que no tenían un marco reglamentario apropiado en vigor.

36. El Grupo de Trabajo refrendó la opinión de que era importante la ampliación de la base genética y la atención a los cultivos olvidados, pero varios Estados Miembros observaron que en muchos países en desarrollo seguía siendo significativa la falta de capacidad de mejoramiento de cultivos importantes. El Grupo de Trabajo recomendó que la FAO intensificara sus actividades programáticas sobre la utilización de los recursos fitogenéticos, aprovechando las tecnologías y metodologías ya existentes y nuevas. También tomó nota de que algunos países ya habían realizado evaluaciones nacionales de la capacidad de fitomejoramiento, que se deberían compartir con otros países.

### **VIII. INFORME PARCIAL SOBRE EL FONDO MUNDIAL PARA LA DIVERSIDAD DE CULTIVOS**

37. El Grupo de Trabajo examinó el *Informe sobre el avance del Fondo Mundial para la Diversidad de Cultivos* (documento CGRFA/WG-PGR-2/03/Inf.1). El Grupo de Trabajo acogió con satisfacción los progresos realizados desde la novena reunión ordinaria de la Comisión y observó que la constitución del Fondo le permitía funcionar con la orientación en materia de políticas del Tratado Internacional. Hizo un llamamiento a posibles donantes para que respaldaran el Fondo en esta fase crucial de su establecimiento.

### **IX. OTROS ASUNTOS**

38. El Grupo de Trabajo observó que había numerosas organizaciones que estaban interviniendo en diversos aspectos de la utilización, el fomento y la conservación de estos recursos fitogenéticos y que era conveniente conocer las vinculaciones entre ellas. Reconoció la necesidad de que la FAO revisara sus propias actividades a la luz de esa situación. El Grupo de Trabajo observó que la FAO presentaba informes sobre sus propias actividades a la Comisión en sus reuniones ordinarias e invitaba a otras organizaciones pertinentes a hacer lo mismo. Por consiguiente, recomendó a la FAO que preparase un documento resumido indicando sus actividades sobre los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura por esferas programáticas de la Organización, las actividades llevadas a cabo en asociación con otras organizaciones y las actividades pertinentes de otras organizaciones.

39. El Grupo de Trabajo rindió homenaje al Dr. N. Murthi Anishetty, Oficial superior del Grupo de Recursos Fitogenéticos (AGPS) de la FAO, que se jubilaría en el año 2004. Tomó nota con reconocimiento de la distinguida carrera del Dr. Anishetty y le agradeció su devoción y su contribución a la labor de la FAO, la Comisión y el Grupo de Trabajo sobre los Recursos Fitogenéticos.



---

## APÉNDICE A

---

### **PROGRAMA DE LA SEGUNDA REUNIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO INTERGUBERNAMENTAL SOBRE LOS RECURSOS FITOGENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA**

Roma (Italia), 5-7 de noviembre de 2003

#### **PROGRAMA**

1. Elección del Presidente y el (los) Vicepresidente(s)
2. Elección del Relator
3. Aprobación del programa y el calendario
4. *El Plan de acción mundial para la conservación y la utilización sostenible de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura*
  - 4.1 Aplicación del *Plan de acción mundial*: utilización de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura
    - a) Hacia un uso sostenible de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura (RFAA): Fortalecimiento de la fitotecnia
    - b) Fortalecimiento de los sistemas de semillas
  - 4.2 Informe sobre el seguimiento de la aplicación del *Plan de acción mundial para la conservación y la utilización sostenible de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura*
  - 4.3 Mecanismo de facilitación de la aplicación del *Plan de acción mundial*
5. Informe parcial sobre determinados elementos del Sistema mundial de la FAO para la conservación y la utilización sostenible de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura
6. Otros asuntos:
  - Informe parcial sobre el Fondo Mundial para la Diversidad de Cultivos
7. Aprobación del informe del Grupo de Trabajo



---

## APÉNDICE B

---

### LISTA DE DOCUMENTOS

#### DOCUMENTOS DE TRABAJO

CGRFA/WG-PGR-2/03/1/Rev.1	Programa provisional
CGRFA/WG-PGR-2/03/1/Add.1	Programa anotado y calendario provisionales
CGRFA/WG-PGR-2/03/2	Fomento de la utilización sostenible de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura (RFAA): Refuerzo del fitomejoramiento
CGRFA/WG-PGR-2/03/3	Refuerzo de los sistemas de semillas
CGRFA/WG-PGR-2/03/4	Informe sobre el seguimiento de la aplicación del <i>Plan de acción mundial para la conservación y la utilización sostenible de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura</i>
CGRFA/WG-PGR-2/03/5	Mecanismo de facilitación de la aplicación del <i>Plan de acción mundial</i>
CGRFA/WG-PGR-2/03/5/Anexo	Mecanismo de facilitación de la aplicación del <i>Plan de acción mundial</i> : consulta con las partes interesadas
CGRFA/WG-PGR-2/03/6	Informe sobre el avance de determinados elementos del <i>Sistema mundial para la conservación y la utilización sostenible de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura</i>

#### DOCUMENTOS DE INFORMACIÓN

CGRFA/WG-PGR-2/03/Inf.1	Informe parcial sobre el Fondo Mundial para la Diversidad de Cultivos (en inglés únicamente)
-------------------------	--



---

## APÉNDICE C

---

**MIEMBROS DEL GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO INTERGUBERNAMENTAL  
SOBRE LOS RECURSOS FITOGENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA  
AGRICULTURA ELEGIDOS EN LA NOVENA REUNIÓN ORDINARIA DE LA  
COMISIÓN DE RECURSOS GENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA  
AGRICULTURA**

Roma (Italia), 14-18 de octubre de 2002

<i>Composición (nº de países por región)</i>	<i>País</i>
<b>África (5)</b>	Angola Argelia Burkina Faso Etiopía República Democrática del Congo
<b>Asia (5)</b>	India Indonesia Japón Malasia Tailandia
<b>Europa (5)</b>	Alemania Italia Noruega Polonia Portugal
<b>América Latina y el Caribe (5)</b>	Cuba Ecuador México Perú Venezuela
<b>Cercano Oriente (3)</b>	Egipto Irán (República Islámica del) Jordania
<b>América del Norte (2)</b>	Canadá Estados Unidos de América
<b>Pacífico Sudoccidental (2)</b>	Australia Samoa



## APÉNDICE D

---

### **Etapas y calendario provisionales para la preparación del segundo *Informe sobre el estado de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura en el mundo***

- Marzo de 2004: la FAO convocará una reunión de evaluación de la fase piloto a fin de evaluar la fase piloto de seguimiento del *Plan de acción mundial* y asesorar para el perfeccionamiento del modelo de informe
- Junio de 2004: comienzo de la aplicación del “nuevo método de supervisión” perfeccionado del *Plan de acción mundial*, que se ha de llevar a cabo en todos los países participantes
- Junio de 2004: preparación de las directrices para los informes de los países
- Junio de 2004 a octubre de 2004: convocatoria de reuniones regionales, a fin de examinar las directrices propuestas para los informes de los países y el modelo de informe perfeccionado a fin de supervisar la aplicación del *Plan de acción mundial*
- Octubre de 2004: informe a la Comisión de Recursos Genéticos en su 10<sup>a</sup> reunión ordinaria sobre los progresos en la preparación del segundo *Informe* y en la supervisión de la aplicación del *Plan de acción mundial*
- Comienzos de 2005: conclusión de la aplicación del “nuevo método de supervisión” del *Plan de acción mundial* en todos los países participantes
- Comienzos-mediados de 2005: conclusión de los informes de los países
- Mediados-final de 2005: reuniones regionales para presentar las perspectivas regionales sobre las deficiencias y las necesidades como aportación al segundo *Informe* y posiblemente para examinar prioridades con vistas al ajuste del *Plan de acción mundial* progresivo
- Mediados de 2006: preparación del primer proyecto del segundo *Informe*
- Octubre de 2006: presentación del primer proyecto del segundo *Informe* a la Comisión de Recursos Genéticos en su 11<sup>a</sup> reunión ordinaria para su aprobación
- Octubre de 2008: si no se aprueba el segundo *Informe* en 2006, estaría disponible para su aprobación por la Comisión en su 12<sup>a</sup> reunión ordinaria



---

## APÉNDICE E

---

**Segundo Informe sobre el estado de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura en el mundo**

**Estimación de los recursos extrapresupuestarios necesarios para apoyar el proceso de preparación (Anexo 4 del documento CGRFA-9/02/8)**

<b>Partida</b>	<b>Costo (en dólares EE.UU.)</b>	<b>Cálculo</b>	<b>Objetivos y observaciones</b>
<b>Gastos de personal</b>	<b>135 000</b>	Servicios Generales: 16 meses. Funcionarios de categorías P-2 y P-3: 6 meses.	Ayudar a la Secretaría con vistas a mantener el contacto con los centros coordinadores y a coordinar la asistencia a los países.
<b>Consultores subregionales</b>	<b>270 000</b>	Nueve subregiones, a razón de 30 000 dólares por subregión; 2-3 meses de honorarios, más gastos de viajes, para cada una.	Suministrar asesoramiento y asistencia a los países para la preparación de sus informes, comprendidas la identificación y la participación de las partes interesadas.
<b>Ayuda para talleres nacionales y consultas con partes interesadas</b>	<b>200 000</b>	Cincuenta países, a razón de 4 000 dólares por país.	Suministrar ayuda para la organización de talleres nacionales o consultas con las partes interesadas. Se atribuirían subvenciones a petición de los interesados, dando prioridad a: 1) los países menos adelantados y otros países de bajos ingresos; 2) los países que demuestren su participación activa en el proceso; 3) las propuestas claras de organización de talleres o consultas.
<b>Ayuda para la elaboración de estrategias nacionales de mejora de las plantas</b>	<b>200 000</b>	Cincuenta países, a razón de 4 000 dólares por país.	Apoyar las consultas con cada país para evaluar las capacidades y necesidades nacionales y contribuir a la elaboración de estrategias y programas nacionales de mejora de las plantas.
<b>Reuniones regionales</b>	<b>320 000</b>	Cuatro regiones (África; Asia Central y Occidental y Cercano Oriente; Asia y el Pacífico; y América Latina y el Caribe) a razón de 80 000 dólares por región. Para la participación de los países en desarrollo y los gastos de organización generales.	Revisar los informes de los países, examinar las cuestiones regionales relacionadas con el estado de los RFAA en el mundo y determinar las necesidades comunes para aplicar y/o perfeccionar el Plan de Acción Mundial.
<b>Reuniones de expertos</b>	<b>120 000</b>	Tres reuniones de expertos, a razón de 40 000 dólares cada una.	Apoyar la elaboración de estudios temáticos y otros materiales informativos indispensables para el Informe.
<b><i>Subtotal</i></b>	<b>1 245 000</b>		
<b>Costos de administración del proyecto</b>	<b>161 850</b>	13% del subtotal	
<b>Total</b>	<b>1 406 850</b>		



## APÉNDICE F

### **Segundo Informe sobre el estado de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura en el mundo**

#### **Lista indicativa de estudios informativos temáticos**

	Estudio	Justificación	Contenido	Fuentes y conexiones
A	<b>Recursos genéticos de cultivos forrajeros, pastos y pastizales</b>	En el primer informe se trataron muy poco las especies de cultivos forrajeros, pastos y pastizales. Este estudio tratará de corregir ese desequilibrio, por lo que hará que el informe sea más pertinente para los sistemas agrícolas en los que predominan la producción animal, las explotaciones mixtas y el pastoreo. También suministrará la información necesaria para actualizar el Anexo 2 del informe.	Valor y función de las especies de cultivos forrajeros, pastos y pastizales. Temas especiales relativos a la ordenación de los recursos fitogenéticos de los pastos y pastizales.	Material recopilado por el Servicio de Cultivos y Pastos; informes de los países.
B	<b>Conservación de especies silvestres afines de las cultivadas</b>	Las especies silvestres afines de las cultivadas exigen planteamientos específicos para la conservación.	Valor y función de las especies silvestres afines de las cultivadas. Estado de conservación en las zonas protegidas y en otras partes; capacidad de los países en materia de conservación (con estudios monográficos detallados en nueve países) y necesidades de investigación.	Este estudio se efectuará basándose en el trabajo realizado en el marco del proyecto “Conservación de especies silvestres afines de las cultivadas”, propuesto por el FMAM, el PNUMA y el IPGRI.
C	<b>Indicadores de la diversidad, la erosión y la vulnerabilidad genéticas</b>	Los indicadores son instrumentos útiles para definir y supervisar las tendencias y para transmitir información resumida a los encargados de elaborar políticas y a la opinión pública. Se necesitan para aplicarlos a nivel internacional, nacional y local.	El estado actual de la preparación y utilización de indicadores de la diversidad, la erosión y la vulnerabilidad genéticas a distintas escalas, comprendida una evaluación de la viabilidad de una valoración de la diversidad y la erosión genéticas en el plano nacional, incluida la utilización de técnicas moleculares modernas.	El estudio se basará en el trabajo realizado en el marco del CDB, la CDS y la OCDE.
D	<b>Métodos y capacidad para la mejora de los cultivos; utilización de los RFAA para la ampliación de la base y la mejora de los cultivos, comprendidos los nuevos métodos de fitomejoramiento y las nuevas tecnologías</b>	Desde que se elaboró el primer informe ha habido considerables avances en las tecnologías y metodologías disponibles, pero en los países en desarrollo la aplicación de esas tecnologías y metodologías puede verse limitada por la capacidad de fitomejoramiento.	Aplicaciones de las biotecnologías y las técnicas genómicas (comprendidas la selección con ayuda de marcadores y la transformación) a la identificación, conservación y utilización de los RFAA; métodos participativos y descentralizados de fitomejoramiento; ordenación de las poblaciones; y tecnologías de restricción de usos genéticos.	Servicio de Cultivos y Pastos y otros servicios de la FAO; IPGRI y CIIA.
E	<b>Seguridad de las semillas para la seguridad alimentaria: ordenación de los recursos fitogenéticos en los sistemas de semillas</b>	Las semillas son la encarnación física de los RFAA y constituyen el medio principal para poder mejorar la ordenación de los RFAA por los agricultores.	Ánalisis de los sistemas oficiales y no oficiales de semillas; medios para reforzar los vínculos entre los sectores público, privado y no oficial; incremento de la seguridad en materia de semillas mediante servicios de socorro, recuperación, desarrollo e información; tecnologías de restricción de usos genéticos; y cuestiones relativas a la propiedad intelectual.	Informes de los países; consultas regionales de la FAO sobre semillas y redes de seguridad de semillas.
F	<b>Contribución de los recursos fitogenéticos a la salud y a la diversidad de la alimentación</b>	Aunque son sólo tres los cultivos que predominan en la aportación de energía al ser humano, para una alimentación	Plantas importantes para la salud y la nutrición humanas en los planos mundial, nacional y local. Variación del contenido	Dirección de Nutrición de la FAO; IPGRI; informes de los países.

		sana se requieren muchos más. Algunas plantas son una fuente especialmente importante de nutrición para los pobres. Sin embargo, a menudo están olvidadas.	interespecífico e intraespecífico de nutrientes. Valor de los cultivos “secundarios” y de otras plantas para los grupos vulnerables. Función de los huertos familiares y escolares.	
G	<b>Ordenación de los recursos fitogenéticos en el agroecosistema; cambio mundial, biodiversidad asociada a los cultivos y servicios de los ecosistemas</b>	Los RFAA y la biodiversidad asociada pueden proporcionar múltiples bienes y servicios; puede ser necesaria una ordenación conjunta para aprovechar al máximo esos bienes y servicios.	Bienes y servicios de ecosistemas proporcionados por los RFAA. Utilización de recursos genéticos en los sistemas de producción; interacciones con la biodiversidad asociada a los cultivos (organismos causantes de plagas y enfermedades; polinizadores, etc.).	Grupo de Trabajo Interdepartamental de la FAO sobre la Biodiversidad. El estudio contribuirá al programa de trabajo del CDB sobre la biodiversidad agrícola.
H	<b>Interacciones entre los recursos fitogenéticos y zoogenéticos y posibilidades de sinergia en su ordenación</b>	Aunque la FAO ha establecido programas tanto sobre los recursos fitogenéticos como sobre los zoogenéticos, hasta la fecha se ha prestado poca atención a las interacciones entre estos dos conjuntos de recursos. No obstante, la ordenación de los cultivos y del ganado se efectúa conjuntamente en el sistema de producción y las características necesarias de determinadas razas o variedades están muy condicionadas por otros componentes del sistema de explotación.	Interacciones entre la ordenación de los recursos fitogenéticos y zoogenéticos en el sistema de explotación –interacciones de los recursos fitogenéticos y zoogenéticos con otros componentes del sistema de explotación–, dependencia de las características necesarias de las variedades de plantas por la presencia/ausencia, tipo de recursos zoogenéticos domésticos y dependencia de las características necesarias de las razas de animales en función de los recursos fitogenéticos disponibles comparación de los métodos de ordenación de los recursos fitogenéticos y zoogenéticos; enseñanzas aprendidas de uno aplicables al otro; posibilidades de instituciones comunes, etc.	Este estudio se preparará también junto con el proceso preparatorio del primer informe sobre la Situación de los recursos zoogenéticos mundiales.
I	<b>Repercusiones de las políticas agrícolas nacionales, regionales y mundiales y acuerdos sobre la conservación y utilización de los RFAA</b>	Las políticas agrícolas y las estructuras de los incentivos tienen repercusiones importantes en la conservación y utilización de los RFAA. Es necesario comprender esas repercusiones para mejorar las políticas.	Estudio de las políticas nacionales, regionales y mundiales. Análisis de las estructuras de los incentivos y de las posibles repercusiones en la conservación y utilización de los RFAA; y cuestiones relativas a la propiedad intelectual.	Informes de los países; distintos servicios de la FAO. Se puede vincular al estudio del CDB sobre las repercusiones de la liberalización del comercio en la biodiversidad agrícola.
J	<b>Cuestiones de bioinocuidad y bioseguridad relacionadas con la conservación y la utilización sostenible de los RFAA</b>	La utilización de organismos modificados genéticamente suscita problemas para la ordenación de los RFAA. Asimismo, las restricciones sobre las transferencias de plantas de un país a otro pueden influir en la conservación y utilización de los RFAA.	Contaminación genética en los centros de origen y diversidad; cuestiones fitosanitarias y de cuarentena; y tecnologías de restricción de usos genéticos.	Informes de los países, CIPF y servicios de la FAO.

---

## APÉNDICE G

---

### **Principios operativos, actividades y estructura operativa propuestos para el mecanismo de facilitación**

#### ***Principios operativos***

El mecanismo de facilitación debe:

- a) añadir valor a las actividades existentes, identificando nuevas oportunidades y evitando la duplicación de esfuerzos;
- b) promover asociaciones innovadoras y soluciones creativas para los problemas que obstaculizan la aplicación del *Plan de acción mundial*;
- c) facilitar la intervención de los intereses más variados en la aplicación del *Plan de acción mundial* a fin de catalizar la participación y los recursos de nuevos asociados;
- d) promover y apoyar la colaboración y la coordinación de las actividades conexas entre quienes participan en la aplicación del Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura y otros tratados internacionales pertinentes, como el Convenio sobre la Diversidad Biológica;
- e) actuar en conformidad con la soberanía nacional al responder a las solicitudes de los países, por medio de los coordinadores nacionales cuando así lo deseen los gobiernos, y exhortar a los países a que asuman la aplicación del *Plan de acción mundial*;
- f) funcionar de tal manera que los recursos externos se concentren en las necesidades prioritarias de un país y complementen las inversiones de éste en la aplicación del *Plan de acción mundial* de acuerdo con la capacidad nacional;
- g) utilizar los resultados de la supervisión de la aplicación del *Plan de acción mundial* para ayudar a identificar las deficiencias y las prioridades;
- h) tener un funcionamiento transparente;
- i) ayudar a promover las vinculaciones entre la conservación y la utilización de los recursos fitogenéticos y el desarrollo sostenible;
- j) promover la participación de las partes interesadas, en particular los agricultores, y los sectores del fitomejoramiento y de las semillas en la aplicación del *Plan de acción mundial*.

#### ***Actividades del mecanismo de facilitación***

El mecanismo de facilitación debe:

- a) proporcionar información sobre:
  - i) fuentes y disponibilidad de recursos financieros, técnicos, materiales y de información;

- ii) vinculaciones entre las distintas partes interesadas;
  - iii) prioridades, funciones y condiciones de los donantes y los beneficiarios;
  - iv) mejores prácticas, así como normas y procedimientos;
  - v) experiencias positivas;
  - vi) establecimiento de redes;
  - vii) planes, compromisos, objetivos e indicadores; y
  - viii) cualquier otra información relativa a los recursos necesarios para la aplicación del *Plan de acción mundial*.
- b) facilitar y catalizar nuevas asociaciones para la aplicación del *Plan de acción mundial*, promoviendo reuniones y el diálogo a fin de crear oportunidades de colaboración entre una vasta gama de grupos de interés que comprenda donantes y beneficiarios; organizaciones internacionales; organizaciones de la sociedad civil, en particular organizaciones y fundaciones de agricultores; los fitomejoradores y el sector de las semillas; y otros intereses del sector privado;
  - c) facilitar la sensibilización a todos los niveles respecto de la funciones y los valores de los recursos fitogenéticos, a fin de incorporarlos a la atención general. Los destinatarios de tal sensibilización se deben identificar cuidadosamente;
  - d) formular opciones con respecto a la estrategia de financiación del Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura para presentar las al órgano rector del Tratado;
  - e) ayudar a las partes interesadas que lo solicitaran a formular propuestas y conjuntos de propuestas de proyectos para mejorar su calidad, así como facilitar la planificación de las actividades a un nivel más amplio (por cultivos, esferas temáticas y/o regiones), a fin de:
    - i) evaluar el estado y la aplicación del *Plan de acción mundial*;
    - ii) identificar las necesidades y las deficiencias;
    - iii) ayudar a establecer hitos y objetivos; y
    - iv) lograr la participación de una vasta gama de partes interesadas.

#### ***Estructura operativa***

- a) La Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura y su Grupo de Trabajo sobre los Recursos Fitogenéticos deben brindar orientación al mecanismo de facilitación.
- b) La FAO debe acoger el mecanismo de facilitación y administrar su funcionamiento en colaboración con el IPGRI de tal manera queatraiga a otras organizaciones a asociarse y dé cabida a su participación con arreglo a lo acordado por la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura.

- c) Los procedimientos operativos deben permitir y fomentar la orientación de recursos financieros y de otra índole hacia el apoyo a la aplicación del *Plan de acción mundial*.
- d) La estructura operativa debe estar diseñada para permitir que el mecanismo de facilitación obtenga el mayor provecho posible de la capacidad técnica de que disponen la FAO y el IPGRI, así como otros asociados.
- e) La estructura operativa debe fomentar la participación de una vasta gama de partes interesadas.



**المرفق حاء  
– APPENDIX H  
– ANNEXE H  
– APÉNDICE H**

---

**قائمة المندوبين والمراقبين**

**LIST OF DELEGATES AND OBSERVERS  
LISTE DES DELEGUES ET OBSERVATEURS  
LISTA DE DELEGADOS Y OBSERVADORES**

الرئيس : Eng Siang LIM  
Chairman : (Malaysia)  
Président :  
Presidente :

نائبا الرئيس : Grethe Helene EVJEN  
Vice-Chairmen : (Norway)  
Vice-Présidents : Elizabeth MATOS  
Vicepresidentes : (Angola)

المقرر : Javad MOZAFARI  
Rapporteur : (Islamic Republic of Iran)

أعضاء جماعة العمل الفنية الحكومية الدولية المعنية بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة

**MEMBERS OF THE INTERGOVERNMENTAL TECHNICAL WORKING GROUP ON  
PLANT GENETIC RESOURCES FOR FOOD AND AGRICULTURE**  
**MEMBRES DU GROUPE DE TRAVAIL TECHNIQUE INTERGOUVERNEMENTAL  
SUR LES RESSOURCES PHYTOGENETIQUES POUR L'ALIMENTATION ET  
L'AGRICULTURE**  
**MIEMBROS DEL GRUPO DE TRABAJO TECNICO INTERGUBERNAMENTAL  
SOBRE RECURSOS FITOGENETICOS PARA LA ALIMENTACION Y LA  
AGRICULTURA**

**ALGERIA – ALGÉRIE – ARGELIA**

- الجزائر

*Représentant*

Salah CHOUAKI  
 Chargé de Recherche  
 Chef du Département des Productions  
 Végétales  
 Ministère de l'Agriculture et du  
 Développement Rural  
 02 des Frères Ouadbek  
 P.B. 200 Hacene  
 Baci El-Harrach  
 Algérie  
 Email: [s\\_chouaki@yahoo.com](mailto:s_chouaki@yahoo.com)

صلاح شوакي  
 مكاف بالدراسات  
 رئيس إدارة المنتجات النباتية  
 وزارة الفلاحة والتنمية الريفية  
 الجزائر

*Alternate*

Kia Mateva KIALA  
 Conseiller Représentant Permanent  
 Adjoint auprès de la FAO  
 Ambassade de la République d'Angola  
 Via Filippo Bernardini 21  
 00165 Rome  
 Italy

**AUSTRALIA – AUSTRALIE**

*Representative*

J. Brett HUGHES  
 Counsellor (Agriculture)  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Embassy of Australia  
 Via Alessandria 215  
 00198 Rome  
 Italy

**ANGOLA**

*Représentant*

Mme Elizabeth M. MATOS  
 Présidente du Centre national  
 des ressources phytogénétiques  
 Ministère de l'agriculture et  
 du développement rural  
 Av. Revolução de Outubro  
 C.P. 10043 (BG)  
 Luanda  
 Angola  
 E-mail: [fitogen@ebonet.net](mailto:fitogen@ebonet.net)

**CANADA – CANADÁ**

*Representative*

Dr. Campbell DAVIDSON  
 Agriculture and Agri-Food Canada  
 Morden Research Station  
 100-101 Route 100  
 Morden  
 Manitoba  
 Canada  
 Tel: +204 822 7201  
 E-mail: [cdavidson@agr.gc.ca](mailto:cdavidson@agr.gc.ca)

*Alternate*

Dr. Ken RICHARDS  
 Research Manager  
 Ministry of Agriculture  
 Saskatoon Research Centre  
 107 Science Place  
 Saskatoon, Saskatchewan  
 Canada

**CONGO, DEMOCRATIC REPUBLIC  
OF CONGO, RÉPUBLIQUE  
DÉMOCRATIQUE DU  
CONGO, REPÚBLICA  
DEMOCRÁTICA DE**

*Représentant*

Modeste MAMINGI MFUNDU  
Chef de Division  
Point Focal  
Ministère de l'Agriculture  
Av. Loxa No. 58Q.Badiadingi  
Kinshasa  
République démocratique du Congo  
Tel: +243 081 686 8054  
E-mail: [modestemalu@yahoo.fr](mailto:modestemalu@yahoo.fr)

*Suppléant*

Innocent MOKOSA MANDENDE  
Représentant Permanent Adjoint de la  
République  
Démocratique du Congo auprès de la  
FAO, FIDA et PAM  
Via Barberini, 3  
00187 Rome  
Italie

**CUBA**

*Representante*

Modesto FERNANDEZ DIAZ-  
SILVEIRA  
Officer for Environment  
Ministry of Science, Technology and  
Environment  
Capitolio Nacional  
Prado y San José  
La Habana  
Cuba  
E-mail: [modesto@citma.cu](mailto:modesto@citma.cu)

**ECUADOR – ÉQUATEUR**

*Representante*

Alvaro MONTEROS  
Genebank Curator  
National Autonomous Institute for  
Agricultural Research (INIAP)  
Department of Plant Genetic Resources  
and Biotechnology (DENAREF)  
P.O. Box 1701340  
Panamericana Sur Km 14  
Quito  
Ecuador  
E-mail: [denaref@ecnet.ec](mailto:denaref@ecnet.ec)

**Egypt – ÉGYPTE – EGIPTO – مصر**

*Representative*

Abdul Munim ABOU ZEID  
Deputy Director  
National Plant Genetic Resources  
Program  
Ministry of Agriculture  
9, Gamáa Str.  
Giza, El Cairo  
Egypt  
E-mail.: [abouzeid@ageri.sci.eg](mailto:abouzeid@ageri.sci.eg)

عبد المنعم أبو زيد  
نائب مدير البرنامج الوطني للموارد الوراثية النباتية  
وزارة الزراعة  
القاهرة

*Alternate*

Ms Maryam MOUSSA  
Minister Plenipotentiary of Agriculture  
Embassy of the Arab Republic of Egypt  
Via Salaria 267  
00199 Rome  
Italy

السيدة مريم موسى  
الوزير المفوض للشؤون الزراعية  
سفارة جمهورية مصر العربية  
روما

**ETHIOPIA – ÉTHIOPIE – ETIOPÍA***Representative*

Zenebe WOLDU  
 Head, Horticultural Genetic Resources Department  
 Institute of Biodiversity Conservation and Research  
 P.O. Box 30726  
 Addis Ababa  
 Ethiopia  
 Tel.: +251-01-634954  
 Email: [Zenebe94@yahoo.com](mailto:Zenebe94@yahoo.com)

*Alternate*

Ms Fortuna DIBACO  
 Senior Second Secretary  
 Embassy of the Federal Democratic Republic of Ethiopia  
 Via Andrea Vasalio 16/18  
 Rome  
 Italy

**GERMANY – ALLEMAGNE – ALEMANIA***Representative*

Harald BAJORAT  
 Federal Ministry for Consumer Protection,  
 Food and Agriculture  
 Rochusstrasse 1  
 53123 Bonn  
 Germany  
 Tel.: +49 228 529 4378  
 Fax: +49 228 529 3425  
 E-mail.: Harald.Bajorat@Bmel.Bund.de

*Adviser*

Stefan SCHRÖDER  
 ZADI  
 Villiggasse 17  
 53177 Bonn  
 Germany

**INDIA – INDE***Representative*

Satya Prakash TIWARI  
 Assistant Director-General, ICAR  
 Krishi Bhavan  
 110001 New Delhi  
 India  
 Tel.: +91 11 2338444  
 E-mail: [adgseedicar@yahoo.com](mailto:adgseedicar@yahoo.com)  
[prakashtineazi4z@yahoo.com](mailto:prakashtineazi4z@yahoo.com)

**INDONESIA – INDONÉSIE***Representative*

Kusuma DIWYANTO  
 National Committee on Genetic Resources  
 Ministry of Agriculture  
 Puslitbang Peternakan  
 Jl. Raya Pajajaran  
 Bogor 16151  
 Indonesia  
 Tel.: +62 251 322185  
 Fax: +62 251 328382  
 +62 251 380588  
 E-mail: [k\\_diwyanto@telkom.net](mailto:k_diwyanto@telkom.net)  
[criansci@indo.net.id](mailto:criansci@indo.net.id)

*Alternate*

Sugiono MOELJOPAWIRO  
 Director of Plant Variety Protection  
 Department of Agriculture  
 Jl. Harsono R.M. No. 3  
 Jakarta 12550  
 Indonesia  
 Tel: +62 21 7816386  
 Fax: +62 21 78840389  
 Email: [sugionom@indo.net.id](mailto:sugionom@indo.net.id)

**IRAN, ISLAMIC REPUBLIC OF – IRAN, RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D' – IRÁN, REPÚBLICA ISLÁMICA DEL***Representative*

Javad MOZAFARI  
 Head, National Plant Genebank of Iran  
 Ministry of Agriculture  
 Seed and Plant Improvement Institute  
 Mahdasht Rd.  
 Karaj  
 Islamic Republic of Iran  
 E-mail.: [jmozafar@yahoo.com](mailto:jmozafar@yahoo.com)

**ITALY – ITALIE – ITALIA***Représentant*

Mario MARINO  
 Funzionario,  
 Ministero delle Politiche Agricole e  
 Forestali  
 Via XX Settembre 20  
 00187 Rome  
 Italie  
 E-mail.: [m.marino@politicheagricole.it](mailto:m.marino@politicheagricole.it)

*Suppléant*

Ms Petra ENGEL  
 Istituto Sperimentale per la Frutticoltura  
 Via di Fioranello 52  
 00134 Rome  
 Italy  
 Tel: +39 06 79348169  
 E-mail: [f.grassi@mclink.it](mailto:f.grassi@mclink.it)

Ms Patrizia ORTOLANI  
 Consigliere Ministeriale  
 Ministero delle Politiche Agricole  
 Via XX Settembre 20  
 Rome  
 Italy

**JAPAN – JAPON - JAPÓN***Representative*

Kazuto SHIRATA  
 Research Leader of NIAS  
 Ministry of Agriculture, Forest and  
 Fisheries  
 Kannondai, Tsukuba  
 Japan  
 E-mail: [kazukun@niasaffrc.go.jp](mailto:kazukun@niasaffrc.go.jp)

*Alternate*

Hideo INOMATA  
 First Secretary  
 Embassy of Japan  
 Via Quintino Sella 60  
 00187 Rome  
 Italy

Takao NIINO

Research Leader  
 Ministry of Agriculture, Forest and  
 Fisheries  
 Kannondai  
 Tsukuba  
 Japan  
 E-mail: [niinot@affrc.go.jp](mailto:niinot@affrc.go.jp)

Ms Ryuko INOUE

Permanent Representative of Japan to  
 FAO  
 Embassy of Japan  
 Via Quintino Sella 60  
 00187 Rome  
 Italy

**MALAYSIA – MALAISIE – MALASIA***Representative*

Eng Siang LIM  
 Principal Assistant Secretary  
 Secretary-General Office  
 Ministry of Agriculture  
 Wisma Tani  
 Jalan Sultan Salahuddin  
 50624 Kuala Lumpur  
 Malaysia  
 E-mail: [eslim@agri.moa.my](mailto:eslim@agri.moa.my)

*Alternate*

Roseley KHALID  
 Agricultural Attaché  
 Alternate Permanent Representative  
 Of Malaysia to FAO  
 Via Nomentana 297  
 Rome  
 Italy  
 E-mail: [malagrirm@virgilio.it](mailto:malagrirm@virgilio.it)

**MEXICO – MEXIQUE - MÉXICO***Representative*

Ms Luz Estela SANTOS  
 MALDONADO  
 Representante Permanente Alterna  
 de Mexico ante la FAO  
 Via Lazzaro Spallanzani 16  
 00161 Roma  
 Tel.: +39 06 444393  
 Fax: +39 06 443876  
 E-mail: [ofna.fao@emexitalia.it](mailto:ofna.fao@emexitalia.it)

**NORWAY – NORVÈGE – NORUEGA***Representative*

Mrs Grethe Helene EVJEN  
 Senior Advisor  
 Ministry of Agriculture  
 P.O.Box 8007  
 DEP 00030 Oslo  
 Norway  
 Tel.: +47 22249311  
 Fax: 47 22249257  
 E-mail: [grethe-helene.evjen@ld.dep.no](mailto:grethe-helene.evjen@ld.dep.no)

*Alternate*

Åsmund ASDAL  
 Research Officer  
 Norwegian Crop Research Institute  
 N-4886 GRIMSTAD  
 Norway  
 Tel.: +47 37257700  
 Fax: +47 37257710  
 E-mail: [aasmund.asdal@planteforsk.no](mailto:aasmund.asdal@planteforsk.no)

*Associate*

Ms Regine ANDERSEN  
 Research Fellow  
 The Fridtjof Nansen Institute  
 P.O. Box 326  
 N-1326 Lysaker  
 Norway  
 Tel.: +47 67 11 1900  
 Fax: +47 67 11 1910  
 E-mail: [Regine.Andersen@fni.no](mailto:Regine.Andersen@fni.no)

*Advisor*

Ms Eva THÖRN  
 Director  
 Nordic Gene Bank  
 P.O. Box 41  
 S-23053 Alnarp  
 Sweden  
 Tel.: +46 40536641  
 Fax: + 46 40536651  
 E-mail: [eva@ngb.se](mailto:eva@ngb.se)

Ms Svanhild-Isabelle BATTÀ  
 BJØRNSTAD  
 Research Assistant  
 Fridtjot Nansen Institute  
 P.O. Box 326  
 N-1326 Lysaker  
 Norway  
 Tel.: +47 6711 1900  
 Fax: +47 6711 1910  
 E-mail: [bell.batta@fni.no](mailto:bell.batta@fni.no)

**PERU – PÉROU – PERÚ***Representative*

Santiago PASTOR  
 Director  
 Recursos Genéticos  
 INIA  
 La Molina 1981  
 La Molina, Lima  
 Peru  
 Tel.: +51 1 3495646  
 Fax: +51 1 3482703  
 E-mail: [spastor@lamolina.edu.pe](mailto:spastor@lamolina.edu.pe)  
[spastor@inia.gob.pe](mailto:spastor@inia.gob.pe)

**POLAND – POLOGNE - POLONIA***Representative*

Ms Zofia BULINSKA-RADOMSKA  
 Plant Breeding and Acclimatization  
 Institute  
 Ministry of Agriculture  
 05-870 Btonie  
 Poland  
 E-mail: [z.bulinska@ihar.edu.pl](mailto:z.bulinska@ihar.edu.pl)

**PORTRUGAL***Representative*

Eliseu BETTENCOURT  
 Curator – Genebank  
 Department of Genetic of Genetic  
 Resources  
 and Breeding  
 Estação Agronómica Nacional  
 (EAN/INIAP)  
 Ministry of Agriculture, Rural  
 Development  
 and Fisheries,  
 Quinta do Marquês  
 2784-505 Oeiras  
 Portugal  
 Tel.: +351 214403688  
 Fax: +351 214416011

**THAILAND – THAÏLANDE –  
TAILANDIA**

*Representative*

Ms Chutima RATANASATIEN  
 Agricultural Scientist  
 Ministry of Agriculture and  
 Cooperatives  
 Plant Variety Protection Division  
 Department of Agriculture  
 Phaholyothin Rd.  
 Chatuchak, Bangkok 10900  
 Thailand  
 E-mail:  
[chutima\\_ratanasatien@yahoo.com](mailto:chutima_ratanasatien@yahoo.com)

*Alternate*

Pornprome CHAIRIDCHAI  
 Alternate Permanent Representative  
 Office of Agricultural Affairs  
 Royal Thai Embassy  
 Via Cassia 929  
 00189 Rome  
 Italy  
 E-mail: [pchairidchai@hotmail.com](mailto:pchairidchai@hotmail.com)

**UNITED STATES OF AMERICA –  
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE –  
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**

*Representative*

Peter BRETTING  
 National Programme Leader  
 USDA/ARS  
 5601 Sunnyside Ave.  
 Beltsville, MD 20705  
 United States of America  
 Tel.: +1 301 504 5541  
 Fax: +1 301 504 6191  
 E-mail.: [pkb@ars.usda.gov](mailto:pkb@ars.usda.gov)

*Associate*

Douglas B. NEUMANN  
 Senior Conservation Officer  
 US Department of State  
 OES/ETC Room 4333  
 2201 C Street NW  
 Washington, DC 20520  
 United States of America  
 Email: [neumanndb2@state.gov](mailto:neumanndb2@state.gov)

Ms Robin H. GRAY  
 International Relations Advisor  
 US Department of Agriculture  
 1400 Independence Ave. SW  
 Room 3101 – South Building  
 Washington, DC 20250  
 United States of America  
 Email: [robin.gray@fas.usda.gov](mailto:robin.gray@fas.usda.gov)

**VENEZUELA**

*Representative*

Ms Margaret GUTIÉRREZ MULAS  
 Investigador III  
 Ministerio de Ciencia y Tecnología  
 Instituto Nacional de Investigaciones  
 Agrícolas (INIA)  
 Edificio 08 del CENIAP  
 Área Universitaria  
 Vía El Limón  
 Maracay  
 República Bolivariana de Venezuela  
 Venezuela  
 E-mail: [margaretg@cantv.net](mailto:margaretg@cantv.net)

*Associate*

Freddy LEAL  
 Agregado Agrícola  
 Embajada de la República Bolivariana  
 de Venezuela  
 Via Tartaglia 11  
 00197 Roma  
 Italia

المرأبون من الدول الأعضاء في هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة

**OBSERVERS FROM COUNTRIES MEMBERS OF THE COMMISSION ON  
GENETIC RESOURCESFOR FOOD AND AGRICULTURE**  
**OBSERVATEURS DE PAYS MEMBRES DE LA COMMISSION DES RESSOURCES  
GENETIQUESPOUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE**  
**OBSERVADORES DE PAISES MIEMBROS DE LA COMISION DE RECURSOS  
GENETICOSPARA LA ALIMENTACION Y LA AGRICULTURA**

**COLOMBIA – COLOMBIE**

*Representante*

Ms Paula TOLOSA ACEVEDO  
 Primer Secretario  
 Embajada de Colombia  
 Via G. Pisanelli 4  
 00196 Roma  
 Italia  
 E-mail: [eroma@minrelext.gov.co](mailto:eroma@minrelext.gov.co)

المرأبون من المنظمات الحكومية

**OBSERVERS FROM GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS**  
**OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS GOUVERNEMENTALES**  
**OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES GUBERNAMENTALES**

Artemios CHATZIATHANASIOU  
 Agronomist  
 General Directorate of Agricultural  
 Application and Research  
 Hellenic Ministry of Agriculture  
 Patision 207 and Stalistiri 19

11253 Athens Greece  
 Tel.: +30 210 2128179  
 Fax: +30 210 8663496  
 E-mail: [pasku015@minagric.gr](mailto:pasku015@minagric.gr)

المرأبون من المنظمات غير الحكومية

**OBSERVERS FROM NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS**  
**OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES**  
**OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES NON  
GUBERNAMENTALESINTERNATIONAL SEED FEDERATION**

Ms Radha RANGANATHAN  
 Technical Director  
 7 Chemin du Reposoir  
 1260 Nyon  
 Switzerland  
 Tel.: +41 22 3654420  
 Fax: +41 22 3654421  
 E-mail: [isf@worldseed.org](mailto:isf@worldseed.org)

Walter SMOLDERS  
 Global Head of Intellectual Property  
 Seeds and New Technology  
 Syngenta AG  
 Schwarzwaldallee 215  
 CH-4058 Basel  
 Switzerland  
 Tel.: +41 61 323 8569  
 Fax: +41 61 323 8622  
 E-mail: [walter.smolders@syngenta.com](mailto:walter.smolders@syngenta.com)

**المراکز الدولية للبحوث الزراعي**

**INTERNATIONAL AGRICULTURAL RESEARCH CENTRES –  
CENTRES INTERNATIONAUX DE RECHERCHE AGRONOMIQUE –  
CENTROS INTERNACIONALES DE INVESTIGACION AGRICOLA**

**INTERNATIONAL PLANT GENETIC  
RESOURCES  
INSTITUTE –  
INSTITUT INTERNATIONAL DES  
RESSOURCES  
PHYTOGENETIQUES –  
INSTITUTO INTERNACIONAL DE  
RECURSOS  
FITOGENETICOS**

Ms Jamie WATTS  
 Scientist  
 Impact Assessment and Evaluation  
 IPGRI  
 Via dei Tre Denari 472 a  
 00057 Maccarese (Rome)  
 Italy  
 Tel.: +39 06 6118 253  
 E-mail: [j.watts@cgiar.org](mailto:j.watts@cgiar.org)

Jozef TUROK  
 Regional Director, Europe  
 IPGRI  
 Via dei Tre Denari 472 a  
 00057 Maccarese (Rome)  
 Italy  
 Tel.: +39 06 61181  
 E-mail: [j.turok@cgiar.org](mailto:j.turok@cgiar.org)

Ms Jane TOLL  
 Director  
 System-wide Genetic Resources Programme  
 IPGRI  
 Via dei Tre Denari 472/a  
 00057 Maccarese (Roma)  
 Italy  
 Tel.: +39 06 61181  
 E-mail: [j.toll@cgiar.org](mailto:j.toll@cgiar.org)

Ms Lyndsey WITHERS  
 Assistant Director-General  
 IPGRI  
 Via dei Tre Denari 472 a  
 00057 Maccarese (Rome)  
 Italy  
 Tel.: +39 06 61181  
 E-mail: [l.withers@cgiar.org](mailto:l.withers@cgiar.org)

**INTERNATIONAL CENTER FOR  
TROPICAL AGRICULTURE  
CENTRE INTERNATIONAL POUR  
L'AGRICULTURE TROPICALE  
CENTRO INTERNACIONAL PARA  
LA AGRICULTURA TROPICAL**

Ms Louise SPERLING  
 International Center for Tropical  
 Agriculture  
 Senior Scientist  
 Africa and Agro-biodiversity  
 Programme  
 c/o IPGRI  
 Via dei Tre Denari 472a  
 00057 Maccarese Roma  
 Italy  
 Tel.: +39 06 7185454  
 E-mail: [L.Sperling@cgiar.org](mailto:L.Sperling@cgiar.org)

**منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة**

**FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS**

**ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET**

**L'AGRICULTURE**

**ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA AGRICULTURE Y LA  
ALIMENTACION**

Ms Louise O. FRESCO  
 Assistant Director-General  
 Agriculture Department  
 Food and Agriculture Organization of the  
 United Nations  
 Viale delle Terme di Caracalla  
 00100 – Rome  
 Tel.: +39 06 570 53363  
 Fax: +39 06 570 55609  
 E-mail.: [louise.fresco@fao.org](mailto:louise.fresco@fao.org)

Mahmoud SOLH  
 Director, Plant Production and  
 Protection Division  
 Food and Agriculture Organization of the  
 United Nations  
 Viale delle Terme di Caracalla  
 00100 – Rome  
 Tel.: +39 06 570 53363  
 Fax: +39 06 570 55609  
 E-mail.: [mahmoud.solh@fao.org](mailto:mahmoud.solh@fao.org)

José T. ESQUINAS-ALCÁZAR  
 Secretary, Commission on Genetic  
 Resources for Food and Agriculture  
 Food and Agriculture Organization of  
 the United Nations  
 Viale delle Terme di Caracalla  
 00100 – Rome  
 Tel.: +39 06 570 54986  
 Fax: +39 06 570 53057  
 E-mail.: [jose.esquinas@fao.org](mailto:jose.esquinas@fao.org)

Eric A. KUENEMAN  
 Chief, Crop and Grassland Service,  
 AGPC  
 Food and Agriculture Organization  
 of the United Nations  
 Viale delle Terme di Caracalla  
 00100 – Rome  
 Tel.: +39 06 570 54930  
 Fax: +39 06 570 56347  
 E-mail.: [eric.kueneman@fao.org](mailto:eric.kueneman@fao.org)

Arturo MARTÍNEZ  
 Chief, Seed and Plant Genetic Resources  
 Service, AGPS  
 Food and Agriculture Organization  
 of the United Nations  
 Viale delle Terme di Caracalla  
 00100 – Rome  
 Tel.: +39 06 570 56574  
 Fax: +39 06 570 56347  
 E-mail: [arturo.martinez@fao.org](mailto:arturo.martinez@fao.org)

Clive STANNARD  
 Senior Liaison Officer  
 Secretariat, Commission on Genetic  
 Resources  
 for Food and Agriculture  
 Food and Agriculture Organization of the  
 United Nations  
 Viale delle Terme di Caracalla  
 00100 – Rome  
 Tel.: +39 06 570 55480  
 Fax: +39 06 570 53057  
 E-mail.: [clive.stannard@fao.org](mailto:clive.stannard@fao.org)

Martin Eric SMITH  
 Senior Officer, AGDD  
 Secretariat, Commission on Genetic  
 Resources  
 for Food and Agriculture  
 Food and Agriculture Organization  
 of the United Nations  
 Viale delle Terme di Caracalla  
 00100 – Rome  
 Tel.: +39 06 570 53445  
 Fax: +39 06 570 56347  
 E-mail.: [martineric.smith@fao.org](mailto:martineric.smith@fao.org)

Murthi ANISHETTY  
 Senior Officer, Plant Genetic  
 Resources Group, (PGR),  
 Seed and Plant Genetic Resources  
 Service, AGPS  
 Food and Agriculture Organization  
 of the United Nations  
 Viale delle Terme di Caracalla  
 00100 – Rome  
 Tel.: +39 06 570 54652  
 Fax: +39 06 570 56347  
 E-mail.: [murthi.anishetty@fao.org](mailto:murthi.anishetty@fao.org)

Brad FRALEIGH  
 Senior Officer  
 Seed and Plant Genetic Resources  
 Policy, AGPS  
 Food and Agriculture Organization  
 of the United Nations  
 Viale delle Terme di Caracalla  
 00100 – Rome  
 Tel.: +39 06 570 53675  
 Fax: 39 06 570 56347  
 E-mail: [brad.fraleigh@fao.org](mailto:brad.fraleigh@fao.org)

Ms Linda COLLETTE  
 Senior Officer, Crop Biodiversity,AGPS  
 Food and Agriculture Organization  
 of the United Nations  
 Viale delle Terme di Caracalla  
 00100 – Rome  
 Tel.: +39 06 570 52089  
 Fax: +39 06 570 56347  
 E-mail.: [linda.collette@fao.org](mailto:linda.collette@fao.org)

Elcio GUIMARAES  
 Senior Officer (Cereals Breeding), AGPC  
 Food and Agriculture Organization  
 of the United Nations  
 Viale delle Terme di Caracalla  
 00100 – Rome  
 Tel.: +39 06 570 53926  
 Fax: +39 06 570 56347  
 E-mail.: [elcio.guimaraes@fao.org](mailto:elcio.guimaraes@fao.org)

Ms Nuria URQUIA  
 Seed and Plant Genetic Resources Officer,  
 AGPS  
 Food and Agriculture Organization  
 of the United Nations  
 Viale delle Terme di Caracalla  
 00100 – Rome  
 Tel.: +39 06 570 53751  
 Fax: +39 06 570 56347  
 E-mail.: [nuria.urquia@fao.org](mailto:nuria.urquia@fao.org)

Michael LARINDE  
 Agricultural Officer (Seed Production),  
 AGPS  
 Food and Agriculture Organization  
 of the United Nations  
 Viale delle Terme di Caracalla  
 00100 – Rome  
 Tel.: +39 06 570 53969  
 Fax: +39 06 570 56347  
 E-mail.: [michael.larinde@fao.org](mailto:michael.larinde@fao.org)

Stefano DIULGHEROFF  
 Information Management Officer,  
 PGR/AGPS  
 Food and Agriculture Organization  
 of the United Nations  
 Viale delle Terme di Caracalla  
 00100 – Rome  
 Tel.: +39 06 570 55544  
 Fax: +39 06 570 56347  
 E-mail.: [stefano.diulgheroff@fao.org](mailto:stefano.diulgheroff@fao.org)

Tom OSBORN  
 Agricultural Officer (Seed Security), AGPS  
 Food and Agriculture Organization  
 of the United Nations  
 Viale delle Terme di Caracalla  
 00100 – Rome  
 Tel.: +39 06 570 55407  
 Fax: +39 06 570 56347  
 E-mail.: [tom.osborn@fao.org](mailto:tom.osborn@fao.org)

Ms Helena GOMEZ MACPHERSON  
 Agricultural Officer (Cereals), AGPC  
 Food and Agriculture Organization  
 of the United Nations  
 Viale delle Terme di Caracalla  
 00100 – Rome  
 Tel.: +39 06 570 53187  
 Fax: +39 06 570 56347  
 E-mail.: [helena.gomezmacpherson@fao.org](mailto:helena.gomezmacpherson@fao.org)

Ms Kakoli GHOSH  
 Agriculture Officer (Capacity Building),  
 AGPS  
 Food and Agriculture Organization  
 of the United Nations  
 Viale delle Terme di Caracalla  
 00100 – Rome  
 Tel.: +39 06 570 54533  
 Fax: +39 06 570 56347  
 E-mail.: [kakoli.ghosh@fao.org](mailto:kakoli.ghosh@fao.org)

Juan FAJARDO  
 Seed and Plant Genetic Resources  
 Information  
 Officer, AGPS  
 Food and Agriculture Organization  
 of the United Nations  
 Viale delle Terme di Caracalla  
 00100 – Rome  
 Tel.: +39 06 570 53559  
 Fax: 39 06 570 56347  
 E-mail.: [juan.fajardo@fao.org](mailto:juan.fajardo@fao.org)

Alvaro TOLEDO  
Associate Professional Officer, AGD  
Secretariat, Commission on Genetic  
Resources for Food and Agriculture  
Food and Agriculture Organization  
of the United Nations  
Viale delle Terme di Caracalla  
00100 – Rome  
Tel.: +39 06 570 54497  
Fax: +39 06 570 56347  
E-mail.: [alvaro.toledo@fao.org](mailto:alvaro.toledo@fao.org)

Bart BARTEN  
Associate Professional Officer, AGPS  
Food and Agriculture Organization  
of the United Nations  
Viale delle Terme di Caracalla  
00100 – Rome  
Tel.: +39 06 570 53230  
Fax: 39 06 570 56347  
E-mail.: [bart.barten@fao.org](mailto:bart.barten@fao.org)

Richard LAING  
Food and Agriculture Organization  
of the United Nations  
Viale delle Terme di Caracalla  
00100 – Rome  
E-mail.: [richard.laing@fao.org](mailto:richard.laing@fao.org)

Ms Nadine AZZU  
Crop Biodiversity Officer  
Food and Agriculture Organization, AGPS  
of the United Nations  
Viale delle Terme di Caracalla  
00100 – Rome  
Tel.: +39 06 570 56795  
Fax: +39 06 570 56347  
E-mail.: [nadine.azzu@fao.org](mailto:nadine.azzu@fao.org)

Ms France LAMY  
Consultant, AGPS  
Food and Agriculture Organization  
of the United Nations  
Viale delle Terme di Caracalla  
00100 – Rome  
Tel: + 39 06 570 53517  
Fax: : + 39 06 570 53517  
Fax: +39 06 570 56347  
Email: [france.lamy@fao.org](mailto:france.lamy@fao.org)